

**OKUL ETKİNLİKLERİ**  
**SCHOOL ACTIVITIES**

**1 Haziran / June, Çarşamba / Wednesday**

**11.00**

|   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| Cemal Ünlü<br>Tağ Plaklar ve Müzik<br>Gramophone<br>Records and Music<br>Ayrılgül Arsoy İ.O.O.<br>Ayrılgül Arsoy<br>Primary School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ | Murat Beşer<br>Müzik ve Yazmak<br>Music and Writing<br>Ayrılgül Arsoy İ.O.O.<br>Ayrılgül Arsoy<br>Primary School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ | Cemil Ağacıoğlu<br>Fotoğraf ve Müzik<br>Photography and<br>Music<br>Ayrılgül Arsoy İ.O.O.<br>Ayrılgül Arsoy<br>Primary School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ | Sinan Bengler<br>Tiyatro ve Müzik<br>Theatre and Music<br>Ayrılgül Arsoy İ.O.O.<br>Ayrılgül Arsoy<br>Primary School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ |
| Vlado Miklas<br>Gitar ve Müzik<br>Guitar ve Music<br>Ayrılgül Arsoy İ.O.O.<br>Ayrılgül Arsoy<br>Primary School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ                     | İncilla Bertuğ<br>Müzik ve Müzik<br>Music and Music<br>Ayrılgül Arsoy İ.O.O.<br>Ayrılgül Arsoy<br>Primary School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ | Zeynep Günsür<br>Dans ve Müzik<br>Dance and Music<br>Ayrılgül Arsoy İ.O.O.<br>Ayrılgül Arsoy<br>Primary School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ                | Ümit Efehan<br>Sinema ve Müzik<br>Cinema and Music<br>Ayrılgül Arsoy İ.O.O.<br>Ayrılgül Arsoy<br>Primary School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ     |

**14.00**

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
| Cemal Ünlü<br>Tağ Plaklar ve Müzik<br>Gramophone<br>Records and Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ | Murat Beşer<br>Müzik ve Yazmak<br>Music and Writing<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ | Cemil Ağacıoğlu<br>Fotoğraf ve Müzik<br>Photography and<br>Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ | Sinan Bengler<br>Tiyatro ve Müzik<br>Theatre and Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ |
| Vlado Miklas<br>Gitar ve Müzik<br>Guitar ve Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ                     | İncilla Bertuğ<br>Müzik ve Müzik<br>Music and Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ | Zeynep Günsür<br>Dans ve Müzik<br>Dance and Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ                | Ümit Efehan<br>Sinema ve Müzik<br>Cinema and Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ     |

**17.00**

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
| Murat Beşer<br>Müzik ve Yazmak<br>Music and Writing<br>Ayдын Doğan Bilim ve Sanat Merkezi<br>Ayдын Doğan Bilim ve Sanat Merkezi<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ | Cemal Ünlü<br>Tağ Plaklar ve Müzik<br>Gramophone<br>Records and Music<br>Ayдын Doğan Bilim ve Sanat Merkezi<br>Ayдын Doğan Bilim ve Sanat Merkezi<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ | Cemil Ağacıoğlu<br>Fotoğraf ve Müzik<br>Photography and Music<br>Ayдын Doğan Bilim ve Sanat Merkezi<br>Ayдын Doğan Bilim ve Sanat Merkezi<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ | Sinan Bengler<br>Tiyatro ve Müzik<br>Theatre and Music<br>Ayдын Doğan Bilim ve Sanat Merkezi<br>Ayдын Doğan Bilim ve Sanat Merkezi<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ       |
| Zeynep Günsür<br>Dans ve Müzik<br>Dance and Music<br>Ayдын Doğan Bilim ve Sanat Merkezi<br>Ayдын Doğan Bilim ve Sanat Merkezi<br>AFYONKARAHİSAR<br>MÜZİK     | Josefina Zampova<br>Ses ve Müzik<br>Voice and Music<br>Ayдын Doğan Bilim ve Sanat Merkezi<br>Ayдын Doğan Bilim ve Sanat Merkezi<br>AFYONKARAHİSAR<br>MÜZİK                     | İncilla Bertuğ<br>Müzik ve Müzik<br>Music and Music<br>Ayдын Doğan Bilim ve Sanat Merkezi<br>Ayдын Doğan Bilim ve Sanat Merkezi<br>AFYONKARAHİSAR<br>MÜZİK             | Özlem Oktar Varoğlu<br>Festival ve Müzik<br>Festival and Music<br>Ayдын Doğan Bilim ve Sanat Merkezi<br>Ayдын Doğan Bilim ve Sanat Merkezi<br>AFYONKARAHİSAR<br>MÜZİK |

**Kültür ve Turizm Bakanı Sayın Mahir ÜNAL'a,**  
**Afyonkarahisar Valisi Sayın Hakan Yusuf GÜNER'e,**  
**Afyonkarahisar Belediye Başkanı Sayın Burhanettin ÇOBAN'a**  
**ve TCDD Afyonkarahisar 7. Bölge Müdürlüğü'ne**  
**teşekkürlerimizize;**

Afyonkarahisar Caz Müzik Festivali'nin on altıncı yılına gelmesinde ve tüm zorluklara rağmen başarıyla gerçekleşmesinde Kültür ve Turizm Bakanlığının maddi ve manevi destekleri Festival'in bekleneni oluşturdu. Bu güven ile Festivalin 17. yılını gerçekleştireceği 2018 yılına uzanması için de şimdiden büyük bir motivasyon kazandı. Büyük bir moral ve heyecan ile yola devam etmemizi sağlayan ve vizyonuyla Festivalimizi kucağına Kültür ve Turizm Bakanı Sayın Mahir Ünal'a sesinizi duyuluyor.

Afyonkarahisar Valisi Sayın Hakan Yusuf Güner, şehrimizin kültür ve sanat hayatına olan duyarlılığını bu yıl da Festivalimizi destekleyerek devam ettirmekte. Sayın Vali Güner özellikle Festivalimiz için büyük anlam taşıyan ve diğer kurumlara örnek olan destekleriyle, bu konuda sürdürülebilirlik ve süreklilik adına bizlere güven veriyor. Festivalimizin şehrimizin önemli kültür değerlerinden biri olarak korunmasında yanımızda olduğu için kendisine şükranlarımızı sunarız.

Afyonkarahisar Belediye Başkanı Sayın Burhanettin Çoban, Festivalimize olan ilgisi yılardır sürdüren bir isim. Afyonkarahisar Belediyesi'nin maddi ve manevi desteklerinin ötesinde, değerli Belediye Başkanımız Festivalimizi şahsen yakından takip ederek bizleri yalnız bırakmadıkları için en içten teşekkürlerimizi sunarız.

Kapılarını konserlerin yanı sıra Festival kapsamında çeşitli etkinliklere her daim açan tarihî Ali Çetinkaya Tren Garı'nı da yıllardır bizde özel bir yerli buluyoruz. Demiryollarının yenilikçi ve birleştirici niteliğini bir kez daha gözler önüne sererek Afyon halkının ve ziyaretçilerin de gönülden tahlı kuran TCDD Afyonkarahisar 7. Bölge Müdürlüğü'ne katkılarından dolayı teşekkürü bir borç biliniz.

Afyonkarahisar Caz Müzik Festivali Sanat Yönetmeni  
Hüseyin Başkadem

**Our thanks to**  
**Mr. Mahir ÜNAL, Minister of Culture and Tourism,**  
**Mr. Hakan Yusuf GÜNER, Governor of Afyonkarahisar,**  
**Mr. Burhanettin ÇOBAN, Mayor of Afyonkarahisar and**  
**TCDD 7<sup>th</sup> District Directorate Afyonkarahisar;**

*In bringing the Afyonkarahisar Jazz Music Festival to its sixteenth year, and in the realization of the Festival despite many difficulties, the moral and material support of the Ministry of Culture and Tourism constitutes the backbone of the Festival's achievements. Through the confidence provided we are already motivated to a considerable degree for to reach forth the seventeenth year of the festival in 2018. We present our gratitude to Mr. Mahir Ünal, the Minister of Culture and Tourism, who makes us go on our way with a greater morale and enthusiasm, and embraces our Festival with his vision.*

*Mr. Hakan Yusuf Güner, the Governor of Afyonkarahisar, has continued to reveal his sensitive approach for the cultural and artistic life of the city, through supporting our Festival this year as well. Mr. Güner, through showing his support as a role model for other institutions, which bears a great meaning for our Festival, is giving us confidence in terms of sustainability and continuity. We present our gratitude for standing by our side in preserving the Festival, which can be considered as one of the most important cultural assets of our city.*

*The Mayor of Afyonkarahisar, Mr. Burhanettin Çoban, has been one of the figures continued to show his attention for the Festival through the years. Beyond the material and moral support of Afyonkarahisar Municipality, we present our sincerest thanks to the Mayor for his personal attention and close company during the Festival.*

*Ali Çetinkaya Terminal is a unique place for the Festival, with its doors always open for the concerts as well as various other Festival activities. We owe a debt of gratitude to the TCDD 7<sup>th</sup> District Directorate in Afyonkarahisar, which reveals the reformist and integrative aspects of railroads once more, and which in turn, wins the hearts of the citizens and visitors of Afyon.*

Afyonkarahisar Jazz Music Festival Art Director  
Hüseyin Başkadem

**OKUL ETKİNLİKLERİ**  
**SCHOOL ACTIVITIES**

**2 Haziran / June, Perşembe / Thursday**

**11.00**

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
| Mcemal Ünlü<br>Tağ Plaklar ve Müzik<br>Gramophone<br>Records and Music<br>Çayırbağ İ.O.O.<br>Çayırbağ Primary<br>School<br>ÇAYIRBAĞ<br>MÜZİK | Murat Beşer<br>Müzik ve Yazmak<br>Music and Writing<br>Çayırbağ İ.O.O.<br>Çayırbağ Primary<br>School<br>ÇAYIRBAĞ<br>MÜZİK | Cemil Ağacıoğlu<br>Fotoğraf ve Müzik<br>Photography and<br>Music<br>Çayırbağ İ.O.O.<br>Çayırbağ Primary<br>School<br>ÇAYIRBAĞ<br>MÜZİK | Sinan Bengler<br>Tiyatro ve Müzik<br>Theatre and Music<br>Çayırbağ İ.O.O.<br>Çayırbağ Primary<br>School<br>ÇAYIRBAĞ<br>MÜZİK |
| Vlado Miklas<br>Gitar ve Müzik<br>Guitar ve Music<br>Çayırbağ İ.O.O.<br>Çayırbağ Primary<br>School<br>ÇAYIRBAĞ<br>MÜZİK                      | İncilla Bertuğ<br>Müzik ve Müzik<br>Music and Music<br>Çayırbağ İ.O.O.<br>Çayırbağ Primary<br>School<br>ÇAYIRBAĞ<br>MÜZİK | Zeynep Günsür<br>Dans ve Müzik<br>Dance and Music<br>Çayırbağ İ.O.O.<br>Çayırbağ Primary<br>School<br>ÇAYIRBAĞ<br>MÜZİK                | Ümit Efehan<br>Sinema ve Müzik<br>Cinema and Music<br>Çayırbağ İ.O.O.<br>Çayırbağ Primary<br>School<br>ÇAYIRBAĞ<br>MÜZİK     |

**14.00**

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
| Josefina Zampova<br>Ses ve Müzik<br>Voice and Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ | Murat Beşer<br>Müzik ve Yazmak<br>Music and Writing<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ | David Herzog<br>Gitar ve Müzik<br>Guitar ve Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ | Özlem Oktar Varoğlu<br>Festival ve Müzik<br>Festival and Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ |
| Vlado Miklas<br>Gitar ve Müzik<br>Guitar ve Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ   | İncilla Bertuğ<br>Müzik ve Müzik<br>Music and Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ | Zeynep Günsür<br>Dans ve Müzik<br>Dance and Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ | Michael Nosek<br>Davul ve Müzik<br>Drum and Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ              |

**17.00**

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
| Zeynep Günsür<br>Dans ve Müzik<br>Dance and Music<br>Ayдын Doğan Bilim ve Sanat Merkezi<br>Ayдын Doğan Bilim ve Sanat Merkezi<br>AFYONKARAHİSAR<br>MÜZİK | Josefina Zampova<br>Ses ve Müzik<br>Voice and Music<br>Ayдын Doğan Bilim ve Sanat Merkezi<br>Ayдын Doğan Bilim ve Sanat Merkezi<br>AFYONKARAHİSAR<br>MÜZİK | İncilla Bertuğ<br>Müzik ve Müzik<br>Music and Music<br>Ayдын Doğan Bilim ve Sanat Merkezi<br>Ayдын Doğan Bilim ve Sanat Merkezi<br>AFYONKARAHİSAR<br>MÜZİK | Özlem Oktar Varoğlu<br>Festival ve Müzik<br>Festival and Music<br>Ayдын Doğan Bilim ve Sanat Merkezi<br>Ayдын Doğan Bilim ve Sanat Merkezi<br>AFYONKARAHİSAR<br>MÜZİK |
| Deniz Özerman<br>Müzik ve Tiyatro<br>Music and Theatre<br>Suşuz İ.O.O.<br>Suşuz Primary<br>School<br>SUSUZ<br>SÖYLEŞİ                                    | Ali Döşenalkar<br>Müzik ve Tiyatro<br>Music and Theatre<br>Suşuz İ.O.O.<br>Suşuz Primary<br>School<br>SUSUZ<br>SÖYLEŞİ                                     | Murat Beşer<br>Müzik ve Yazmak<br>Music and Writing<br>Suşuz İ.O.O.<br>Suşuz Primary<br>School<br>SUSUZ<br>SÖYLEŞİ   | Özlem Oktar Varoğlu<br>Festival ve Müzik<br>Festival and Music<br>Suşuz İ.O.O.<br>Suşuz Primary<br>School<br>SUSUZ<br>SÖYLEŞİ   |

Katkılarıyla  
*Support*



**T.C. KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI**  
**MINISTRY OF CULTURE AND TOURISM**



Uluslararası Konaklama Sponsoru  
*International Accommodation Sponsor*

**NG** **Afyon**  
HOTELS

Destekleri için Teşekkürler  
*Thanks for the Support*



**OKUL ETKİNLİKLERİ**  
**SCHOOL ACTIVITIES**

**3 Haziran / June, Cuma / Friday**

**11.00**

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
| Josefina Zampova<br>Ses ve Müzik<br>Voice and Music<br>Suşuz İ.O.O.<br>Suşuz Primary<br>School<br>SUSUZ<br>SÖYLEŞİ | Murat Beşer<br>Müzik ve Yazmak<br>Music and Writing<br>Suşuz İ.O.O.<br>Suşuz Primary<br>School<br>SUSUZ<br>SÖYLEŞİ | David Herzog<br>Gitar ve Müzik<br>Guitar ve Music<br>Suşuz İ.O.O.<br>Suşuz Primary<br>School<br>SUSUZ<br>SÖYLEŞİ | Özlem Oktar Varoğlu<br>Festival ve Müzik<br>Festival and Music<br>Suşuz İ.O.O.<br>Suşuz Primary<br>School<br>SUSUZ<br>SÖYLEŞİ |
| Vlado Miklas<br>Gitar ve Müzik<br>Guitar ve Music<br>Suşuz İ.O.O.<br>Suşuz Primary<br>School<br>SUSUZ<br>SÖYLEŞİ   | İncilla Bertuğ<br>Müzik ve Müzik<br>Music and Music<br>Suşuz İ.O.O.<br>Suşuz Primary<br>School<br>SUSUZ<br>SÖYLEŞİ | Zeynep Günsür<br>Dans ve Müzik<br>Dance and Music<br>Suşuz İ.O.O.<br>Suşuz Primary<br>School<br>SUSUZ<br>SÖYLEŞİ | Michael Nosek<br>Davul ve Müzik<br>Drum and Music<br>Suşuz İ.O.O.<br>Suşuz Primary<br>School<br>SUSUZ<br>SÖYLEŞİ              |

**14.00**

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| David Herzog<br>Gitar ve Müzik<br>Guitar ve Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ   | Michael Nosek<br>Davul ve Müzik<br>Drum and Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ | Jan Jacobec<br>Bas ve Müzik<br>Bass and Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ           | Vlado Miklas<br>Gitar ve Müzik<br>Guitar ve Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ |
| Josefina Zampova<br>Ses ve Müzik<br>Voice and Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ | Jiri Simek<br>Gitar ve Müzik<br>Guitar ve Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ   | Kemal Günücü<br>Sakafon ve Müzik<br>Saxophone and Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ | Raci Pişmişoğlu<br>Bas ve Müzik<br>Bass and Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ |

**17.00**

|   |  |  |   |
|---|--|--|---|
| Deniz Özerman<br>Müzik ve Tiyatro<br>Music and Theatre<br>Suşuz İ.O.O.<br>Suşuz Primary<br>School<br>SUSUZ<br>SÖYLEŞİ | Ali Döşenalkar<br>Müzik ve Tiyatro<br>Music and Theatre<br>Suşuz İ.O.O.<br>Suşuz Primary<br>School<br>SUSUZ<br>SÖYLEŞİ | Murat Beşer<br>Müzik ve Yazmak<br>Music and Writing<br>Suşuz İ.O.O.<br>Suşuz Primary<br>School<br>SUSUZ<br>SÖYLEŞİ | Özlem Oktar Varoğlu<br>Festival ve Müzik<br>Festival and Music<br>Suşuz İ.O.O.<br>Suşuz Primary<br>School<br>SUSUZ<br>SÖYLEŞİ |
|---|--|--|---|

Yerel Destek  
*Local Support*



*Öz türk Şekerleme*

Kültür Sponsoru  
*Culture Support*



**OKUL ETKİNLİKLERİ**  
**SCHOOL ACTIVITIES**

**4 Haziran / June, Cumartesi / Saturday**

**11.00**

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| Bora Çeliker<br>Gitar ve Müzik<br>Guitar ve Music<br>Sinanpaşa İ.O.O.<br>Sinanpaşa Primary<br>School<br>SINANPAŞA<br>MÜZİK      | Raci Pişmişoğlu<br>Bas ve Müzik<br>Bass and Music<br>Sinanpaşa İ.O.O.<br>Sinanpaşa Primary<br>School<br>SINANPAŞA<br>MÜZİK | Jef Giancily<br>Piyano ve Müzik<br>Piano and Music<br>Sinanpaşa İ.O.O.<br>Sinanpaşa Primary<br>School<br>SINANPAŞA<br>MÜZİK     | Berke Özgümüş<br>Davul ve Müzik<br>Drum ve Music<br>Sinanpaşa İ.O.O.<br>Sinanpaşa Primary<br>School<br>SINANPAŞA<br>MÜZİK  |
| Serhan Erkol<br>Sakafon ve Müzik<br>Saxophone ve Music<br>Sinanpaşa İ.O.O.<br>Sinanpaşa Primary<br>School<br>SINANPAŞA<br>MÜZİK | Jiri Simek<br>Gitar ve Müzik<br>Guitar ve Music<br>Sinanpaşa İ.O.O.<br>Sinanpaşa Primary<br>School<br>SINANPAŞA<br>MÜZİK   | Kemal Günücü<br>Sakafon ve Müzik<br>Saxophone ve Music<br>Sinanpaşa İ.O.O.<br>Sinanpaşa Primary<br>School<br>SINANPAŞA<br>MÜZİK | Sinay Yılmaz<br>Sakafon ve Müzik<br>Drum ve Music<br>Sinanpaşa İ.O.O.<br>Sinanpaşa Primary<br>School<br>SINANPAŞA<br>MÜZİK |

**14.00**

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| Bora Çeliker<br>Gitar ve Müzik<br>Guitar ve Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ      | Raci Pişmişoğlu<br>Bas ve Müzik<br>Bass and Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ | Jef Giancily<br>Piyano ve Müzik<br>Piano and Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ     | Berke Özgümüş<br>Davul ve Müzik<br>Drum ve Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ  |
| Serhan Erkol<br>Sakafon ve Müzik<br>Saxophone ve Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ | Jiri Simek<br>Gitar ve Müzik<br>Guitar ve Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ   | Kemal Günücü<br>Sakafon ve Müzik<br>Saxophone ve Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ | Sinay Yılmaz<br>Sakafon ve Müzik<br>Drum ve Music<br>Güzel Sanatlar A Lisesi<br>Fine Arts A High School<br>AFYONKARAHİSAR<br>SÖYLEŞİ |

**17.00**

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| Raci Pişmişoğlu<br>Bas ve Müzik<br>Bass and Music<br>Sinanpaşa İ.O.O.<br>Sinanpaşa Primary<br>School<br>SINANPAŞA<br>SÖYLEŞİ | Berke Özgümüş<br>Davul ve Müzik<br>Drum ve Music<br>Sinanpaşa İ.O.O.<br>Sinanpaşa Primary<br>School<br>SINANPAŞA<br>SÖYLEŞİ | Jef Giancily<br>Piyano ve Müzik<br>Piano and Music<br>Sinanpaşa İ.O.O.<br>Sinanpaşa Primary<br>School<br>SINANPAŞA<br>SÖYLEŞİ | Sinay Yılmaz<br>Sakafon ve Müzik<br>Drum ve Music<br>Sinanpaşa İ.O.O.<br>Sinanpaşa Primary<br>School<br>SINANPAŞA<br>SÖYLEŞİ |
|--|---|---|--|

**İki Şehirin Hikayesi: Prag-Afyonkarahisar Dostluğu Onbirinci Yılında**

Her şey bundan onbir yıl önce başladı. Prag-Afyon şehirleri arasındaki müzik dostluğu bu yıl onbirinci yılına giriyor. Hep birlikte Anadolu'nun en uzun soluklu ve sürdürülebilir Festivalinde medeniyetler arası dostluğun nasıl olması gerektiğinin en güzel örneğini veriyoruz.

Bundan onbir yıl önce Türkiye'den müzisyen, eleştirmen, basın mensubu ve sanatçıların 2005 Prag Open Caz Festivali'ne katılmalarıyla başlayan Prag-Afyonkarahisar şehirleri arasındaki bu dostluk bu yıl da tüm müzisyenlerin katılımıyla Afyonkarahisar Caz Festivali'ni başarıyla başlattığımız olan bu sivil sanat hareketi, Klasik Müzik Festivali ile daha da peşinleşti ve Prag'ın önemli müzisyenlerin aktif katılımlarıyla farklı bir ivme kazandı. Bu karşılıklı çaba ile birlikte Festival'in temel hedefleri arasında bulunan kültürler arası diyalogda önemli bir aşama kaydedildi.

Tümüyle sivil bir girişim olan bu işbirliği daha sonra Prag'lı sanatçılar ve Afyonkarahisar Festivalini Genel Yönetmeni Hüseyin Başkadem'in kişisel ve çok etkin çabalarıyla iki şehir arasında uzun vadeli müzikal bir dostluğa dönüştürüldü. Çek Cumhuriyeti ve diğer Avrupa kentlerinden çok sayıda sanatçı, bu çerçevede Afyonkarahisar'da 2006 yılından bu yana yapılan tüm Klasik Müzik ve Caz Festivali'leri ne kesintisiz olarak katılarak konserler verdiler. Festivalin sosyal hizmet, eğitim ve kültürler arası iletişim boyutlarını çok iyi anlayıp ve benimseyen sanatçılar, Afyon'un köy ve kasabalarındaki okullara da gönüllü olarak giderek buralarda atölye çalışmaları, okul konserleri ve söyleşiler gerçekleştirdiler.

Prag'lı müzisyenlerin Afyonkarahisar'da verdikleri konserler de kente yoğun ilgiyle karşılandı. Konserlerin sanatsal düzeyi de konserleri izleyen eleştirmen ve sanatçılardan büyük ovğular aldı. Bazı eleştirmenler, Türkiye'nin kültür başkenti İstanbul'da daha böyle deneyeysel ve öncü konserlere pek fazla rastlanmadığını belirttiler.

Kişisel çabalar ve iyi niyet ile gerçekleştirilen Afyonkarahisar-Prag müzik ve sanat işbirliği kısıtlı ekonomik imkânlarla karşın her yıl gelişişer ve kesintisiz devam etti.

Afyonkarahisar Festivali'nin simdiiki hedefi, on beşinci kez seyirciyiyle buluşacak olan Klasik Müzik Festivali'ni bu yılki çeşitli zorluk ve engellere karşın en anlamlı ve çokşulu biçimde gerçekleştirebilmek. Bu çabada Prag'lı müzisyen dostlarımızı bir kez daha şehrimize ağırlamak bizler için paşa biçimmez. Ötirdiğimizdeki günler Prag'lı müzisyen dostlarımız ve bizler için oldukça yoğun geçecek bir yıl olacaktır.

**A Tale of Two Cities: Prague-Afyonkarahisar Musical Companionship in its Eleventh Year**

*Everything has started eleven years ago. The musical companionship between the cities of Prague and Afyon has reached its eleventh year. All together we will give the best example of the fellowship between civilizations through this most long lasting and sustainable Festival which is unique in Anatolia.*

*The friendship and cooperation between the cities of Prague-Afyonkarahisar which has started nine years ago with musicians, critics, journalists and artists form Turkey taking part in the 2005 Prag Open Jazz Festival, continues to gain momentum this year. This civil art movement which started with the initiative of Afyonkarahisar Jazz Festival has yet been clinched further with the Classical Music Festival, and accelerated with the active participation of the important musicians from Prague. This mutual effort resulted in a leap forward in the inter-cultural dialogue which also was among the main objectives of the Festival.*

*The cooperation as a purely civil initiative later gave way to a long term musical companionship between the two cities with the very effective efforts of the artists from Prague, and Hüseyin Başkadem, the Art Director of the Afyonkarahisar Festivals. A considerable number of musicians from the Czech Republic and other European countries have been participating in Afyonkarahisar Classical Music and Jazz Festivals since 2006, uninterrupted and making concerts within this context. The musicians understood and accepted the social, educational and inter-cultural communication aspects of the Festivals very well. They volunteered for going to the town and village schools in Afyon and making workshops, school concerts and talking sessions at those places.*

*The concerts performed by musicians from Prague in Afyonkarahisar have also won great attention in the city. The artistic level of these concerts were highly appreciated by the critics and artists who followed them. Some critics pointed out that such experimental and avant-garde concerts as these ceased to exist even in Istanbul, the cultural capital of the country.*

*In the Afyonkarahisar-Prague cooperation, which is conducted by individual efforts and good will, the number of the musicians and concerts increases each year. Despite the limited financial potentials, this cooperation went on in progress each year with continuous progress.*

*The current priority of Afyonkarahisar Festivals is to materialize the Classical Music Festival, which is to be realizing fiftenth year, with the most meaningful and vigorous way possible, despite the various difficulties and obstacles of this year. In this respect it is inestimable for us to host our musician friends in our city once more. No wonder to estimate a busy time schedule these days for us, together with our friends from Prague.*

**Bilet**  
Konserler ücretsizdir.

**1 Haziran ve 7 Haziran arası**  
**Konserleri ve NG Hotels Afyon davetiyeleri ücretsizdir.**  
**İl Kültür ve Turizm Müdürlüğünden temin edilebilir.**

**Giş ve yer numaraları:**  
Konser girişinde davetiye masasından yer numaraları alabilirsiniz.

**Broşür temini:**  
İl Kültür ve Turizm Müdürlüğü / Afyonkarahisar  
0 (272) 213 76 00 / 213 31 47 - İstanbul Lale Plak  
Tünel - Ali Çetinkaya Gar Girişleri - Kamili Koç Yazıhananeleri-  
Nur Lokantası / Afyonkarahisa - İzmir Protek Fotoğrafçılık/Alsancak

**Bilgi için:**  
İl Kültür ve Turizm Müdürlüğü/Afyonkarahisar  
Tel: 0 (272) 213 76 00/213 31 47

**Konser Mekanı:**  
NG Hotels Afyon  
**Teşekkür:**

**Katkı ve desteklerinden dolayı;**  
T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı - İl Özel İdaresi -  
Afyonkarahisar İl Kültür ve Turizm Müdürlüğü -  
TCDD Ali ÇETINKAYA / Gar Müdürlüğü -  
Sn. Mehmet SAVAS / Belediye Özel Kalem Müdürü -  
Sn. Özge DEMİRAYAK / İl Kültür ve Turizm Müdürü -  
Sn. Muzaffer UYAN / Koordinator - Sn. Merve ESİN / Koordinator -  
Sn. Atilla ÖZENEÇ / Koordinator- Sn. Murat BEŞER / Editör

**Tickets:**  
Concerts are free of charge

**1-7 June between**  
**The concerts invitations at the NG Hotels Afyon are free of charge and can be obtained from Directorate of Culture and Tourism.**

**Ticket Office and seat number:**  
You can get the seat number from the invitation desk at the concert entrance.

**For the brochures:**  
Directorate of Culture and Tourism / Afyonkarahisar 0 (272) 213 76 00 / 213 3147-  
İstanbul Lale Plak, Tünel - TCDD Ali Çetinkaya Railway Station Ticket Offices -

